

مجموعه ابو الخیر

ماسوا شایه سندن دلی تطهیره چالش
بر تو حکمت و عرفان ایله تور و آتش

علوم و معارفدن بحث ایدر. و هر ماه عربی ابتدا سیله اون بشته نشر اونور مجموعه در.

عدد ۲۶ - جلد ۳ [فی ۱۵ محرم سنه ۱۳۰۰] [نهمین ۳ غروش]

« ژان ژاق روسو » نك « نوول الوثير » نام اثرندن سعادتلو
 على بك افندى حضرتلرينك ترجمه واهدا پورومش
 اولدقلرى مكتوبلردندر .

اوچنجى مكتوب

« سن پرو » دن « زولى » ده .

صبر سزاق كوسترميكنز مادموازل! ايشته بوصولك تصديقمدر من
 سزى سومكه باشلاديم وقت كنده تهيه واحضار ايتكده
 اولديغم كافه آلام و اوجاعى كورمكدن نه قدر بعيد ايشم! بدايت امرده
 مرور زمانله عقل و ادراكك غلبه ايده بيله چكى اميدسز بر عشقك اضطرابنى
 حس ايدور ايدم . مؤخرأ سزى كوجنديرمك المنده كى اضطراب عظيمى
 اوكرندم . شمدى ايسه سزك كندى حزن و كدر كزك حسى ايله اك
 شديد و صريم اولان عذاب آيدين خبردار اولمقدهيم . آه زولى! مرارتله
 كور يورم كه شكايات و اينم حضور و راحتكزى تشويش ايدور . بر سكرت
 ممتنع الاندفاعده ثبات و دوام ايلور سكرت؛ اما هر اماره اضطراب و تاثرات
 خفيه كز مترب و مدقق اولان كوكله كشف و اراده ايتلكدهدر . كوزلريكنز
 مهموم و متفكر اوله رق يره ديكليور . ميل و انحراف ايدن بعض لحاظه كز
 ايسه بكا طوغرى متوجه و ملجى اوليور . پارلاق رنگار صوليور .
 يناقلريكزى بر غريب صاريلق قابليور . نشه كز كيديور . سزى بر قسوت
 عظيمه باصديريور . يالكنز روحكزك حلاوة ممتنع الانحلالى استعداد ذهن
 و مزاجكزى بر مدار محافظه ايديور .
 رقت اولسون؛ تحقير اولسون؛ اضطراب و عذابه ترخم اولسون
 حاملدن متأثر سكر كور يورم . حزن و المكه بادي اولمقدن قورققده و بو
 خوف و اندیشه ايله تولد ايده بيله چك اميدك حصوله كتوره چكى تلذذ

وشادانیدن زیاده دوچار اضطراب و پریشانی اولمئدهیم. زیرا یا کندی کندمی
آلداتیورم و یا خود سعادت حالکز بکا کندی بختیار لغمدن زیاده قیمتداردر.
مع هذا ینته کندمدن بجهت اعاده کلام ایدنبجه کوکلی فصل یا کلمش
محا که ایتش اولدیغنی آ کلامغه باشلامقده و ابتدای امرده بر بجران موقت
ظن ایلدیکم حالک معدرات عمری تشکیل ایلجه کئی ایش ایشدن بکدکدن
صکره کورمکدهیم. آلام واضطرابک تر قیسی بکا حس ایتدیرن ازدیاد
حزن و ملال کزدر.

اصلاً، خیر اصلاً! کوزاریکزک آتش و حرارتی، سیکاکزک
رونق و طراوتی، ذکا کزک جذب و حلاوتی و نشئه سابقه کزک
جمع لطافتی شو انحطاط قوا کزده کی تأثیره بکزر بر نتیجه حصوله
کتوره مامشدر. شبهه ایتدیکز ملک زولی! اگر شو سکز کونلک فتور
وهزالک جانته ته آتش براقش اولدیغنی کورمه کز ممکن اولسه ایدی
بادی اولدیکز اوجاع و الاممدن طولانی سز کندیکز ناله و افغان ایدر
ایدیکز. بعدما الام واضطرابم لاعلاجدر. و یأس و نومیدی ایلله حس
ایدیورم که بنی یاقان آتش آنجق خاک مزارله منطقی اولجه قدر.

ضرری یوق! بختیار اولمغه موفق اوله میان کیسه هیچ اولمزه
بختیارلغه کسب لیاقت و استعداد ایده یله جکندن، بنده سز بر حکمسز
جواب ویرمه بیه تنزل ایتدیکز آمده رعایت ایلمکه مجبور ایده یلورم.
دها کنج و شو آنده لایق اولدیغ حرمت بر کون کسب استحقاق ایلمکه
مقتدرم. شمیدی حانده کندمک الی الابد غائب ایلدیکم و سزدن ده بلا
اختیار سلب ایتکده بولدیغ حضور و راحت سزه اعاده ایلمککم
لازمه دن و یالکز باشمه ایشلمش اولدیغ جنایتک جزاسنی ینته یالکز باشمه
چکمککم عدالت و حقانیت اقتضا سنددر. الوداع کوزل زولی! مستریحاً
معر اولکز و انشراح و بشاشتکزی اعاده و تجدید ایدکز. یاریندن اعتباراً
آرتق بنی کورمیه جکسکز. فقط امین اولکز که سزک ایچون بنی یاقان

عشق طاهر و ملتب مدت حیاتمده منطقی اولیه جق و بویله بر صورت
مطبوعه ایله مالی اولان کوکلم اصلا ذلیل و محقر اولیوب من بعد وحدت
خلوص ورقینتی سزکاه فضائل انسانیه پننده تقسیم ایده جک و ژواینک
پرستش اولندیغی معبدک بشقه آتشفله تدیس ایدلدیکی اصلا کورلیه جکدر.

ژان ژاق روسونک { نوول الوئیز } ناهنده کی روماننه

یازدیغی مقدمه نك ترجمه سیدر

« بیوک شهرل تیاتروله وفساد اخلاقه مبتلا اولمش اقوام رومانلره
محتاج بولنیورل . بن ابنای زمانک اخلاقی بیلدیکم ایچون بومکتوبلری
نشر ایلدم . کاشکی بومکتوبلری احراق بالنار ایتکه مجبور بولنده جغم
برعصرده یشامش اولسیدم !

« واقعا کتابک اوزرنده یالکز ناشری اولدیغم محرر ایسه ده
کتابک محرری بن اولدیغی اصلا اخفا ایتک ایسته م . یازیلانلرک هپسینی
بنی یاپدم ؛ یوقسه مخبرات عموماً دوزمه شیلردنمی عبارتدر . بورالری
نه کزه لازم ؟ سزک ایچون بونلر مطلقاً تصنیعاتن معدوددر .

« هر ناموسلی آدم نشر ایتدیکی اثرک مؤلفی کندیسینی اولدیغی
اعتراف و اعلان ایله مکلفدر ؛ بناءً علیه کندیمه مال ایتک مقصدیله
اولیه رق محضا واقع اوله جق اعتراضاته جواب ویرمک ایچون بنده
بو کتابک اوزرنده نامی اعلان ایدیورم .

« کتابده فنا نقطه لره تصادف ایدیلیرسه همان یوزیمه چارپلسون .
مع مافیه شایان تقدیر شیلر کورلدیکی حالده دخی کیسه مک تبریکاتسه
احتیاجم یوقدر . کتاب فنا ایسه آتک فناغنی هر کسدن اول بن اعتراف
ایدرم . چونکه کندیمی اولدیغمدن ده ااعلا بلله مک ایسته م .